
司法機構信託儲存金

經審核財務報表

截至二〇一〇年三月三十一日止年度

內容

	頁
高等法院訴訟人儲存金帳目	2-15
區域法院訴訟人儲存金帳目	16-23
小額錢債審裁處訴訟人儲存金帳目	24-30
勞資審裁處訴訟人儲存金帳目	31-37
精神病患者主事官帳目	38-43
遺產管理官帳目	44-51

高等法院訴訟人儲存金

截至二〇一〇年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 7 頁的高等法院訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2010 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及會計政策及其他附註解釋。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官須負責按照《高等法院訴訟人儲存金規則》（第 4 章，附屬法例 B）第 5(1)條及財務報表註釋 2 載列的現金收付制，擬備及適當地列報該等財務報表。這責任包括設計、實施及維護與擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述；選擇和應用適當的會計政策。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，該等財務報表已適當地反映高等法院訴訟人儲存金於**2010年3月31日**的資產負債狀況及截至該日止年度的收支帳目，並已按照《高等法院訴訟人儲存金規則》第**5(1)**條及財務報表註釋**2**載列的現金收付制妥為擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃凝滔代行)

2011年6月29日

審計署
香港灣仔
告士打道7號
入境事務大樓26樓

高等法院訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一〇年三月三十一日

		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
資產	註		
投資	3	96,802,467	17,304,034
存款	4	3,428,014,297	3,496,607,623
現金及銀行結餘	5	67,442,461	12,607,917
		3,592,259,225	3,526,519,574
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		(243,494)	(1,314,640)
		3,592,015,731	3,525,204,934
代表：			
訴訟人帳戶	6	3,592,015,731	3,525,204,934

附註 1 至 9 是財務報表的組成部分。

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

高等法院訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一〇年三月三十一日止年度

		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
	註		
於 2009 年 4 月 1 日的 現金及銀行結餘		12,607,917	18,907,492
訴訟人帳戶所收受的款項	7	2,314,940,381	1,726,201,323
從訴訟人帳戶支付的款項	8	(2,329,245,380)	(1,261,208,381)
該年度訴訟人帳戶（收支虧損）/ 收支餘額		(14,304,999)	464,992,942
其他結算	9	69,139,543	(471,292,517)
於 2010 年 3 月 31 日的 現金及銀行結餘		67,442,461	12,607,917

附註 1 至 9 是財務報表的組成部分。

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

- (i) 前頁的資產負債表及收支表組成《高等法院訴訟人儲存金規則》(第4章, 附屬法例B)第5條所訂明的高等法院訴訟人儲存金財務報表。
- (ii) 本財務報表並不包括根據法庭頒令以信託方式持有及以高等法院司法常務官名義單獨或聯名註冊的兩項不動產的價值。

2. 會計政策

- (i) 除下文第(ii)項所述外, 高等法院訴訟人儲存金帳目乃以現金收付制計算。在該財政年度內收入或支出的款項才有交易記錄。
- (ii) 根據法院命令交存法院的投資, 包括上市與不上市的股票投資, 分別以轉名當日的市值和面值列出。其他投資則以成本列出。
- (iii) 外幣結存是以香港銀行公會在該年最後一個工作天所報的買賣電匯匯率二者之中間匯率(收市匯率)來結算。該年的所有外幣收支都是以收市匯率來結算。

3. 投資

投資是指下列的股票投資：—

	帳面價值 港元	市場價值 港元
上市之股票投資：		
香港	89,572,522	83,556,404
海外	2,460,824	2,837,145
	92,033,346	86,393,549
不上市的股票投資：		
香港	100	不詳
海外	4,769,021	3,856,906
	4,769,121	3,856,906
	96,802,467	90,250,455

這些上市之股票投資市值是以 2010 年 3 月 31 日的市場中間價來定值。這些在海外不上市之股票投資於 2010 年 3 月 31 日的市值是由基金經理提供。

4. 存款

存款是指存在本地銀行並受《高等法院訴訟人儲存金規則》第 16 條所管制的港元及外幣存款。存款及儲蓄戶口所收取的利息, 撥存規定須分別存入訴訟人帳戶的款項後, 即按此規則第 17 條所定在該年的財政年度結束後撥作政府一般收入。

	註	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
短期通知及有期存款：			
港元		2,857,630,160	2,917,587,947
外幣		570,384,137	579,019,676
		<u>3,428,014,297</u>	<u>3,496,607,623</u>
		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
5. 現金和銀行結餘			
手頭現金		56,457,296	3,073,621
往來戶口		10,072,996	8,626,290
儲蓄戶口	4	912,169	908,006
		<u>67,442,461</u>	<u>12,607,917</u>
		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
6. 訴訟人帳戶			
於 2009 年 4 月 1 日的結餘		3,525,204,934	3,060,661,308
訴訟人帳戶所收受的款項	7	2,314,940,381	1,726,201,323
信託人交存的證券		79,591,470	2,325,158
		2,394,531,851	1,728,526,481
從訴訟人帳戶支付的款項	8	(2,329,245,380)	(1,261,208,381)
出售的證券		(116,994)	(51)
		(2,329,362,374)	(1,261,208,432)
接收市匯率結算的外幣開戶 結餘的換算收益/（損失）	2(iii)		
現金及銀行結餘		4,143	(21,355)
投資		23,957	(32,462)
存款		1,613,220	(2,720,606)
		1,641,320	(2,774,423)
於 2010 年 3 月 31 日的結餘		<u>3,592,015,731</u>	<u>3,525,204,934</u>

	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
7. 訴訟人帳戶所收受的款項		
繳存於法院的款項	2,305,289,293	1,668,135,090
上年度支付款項還原	-	21,903
投資股息	762,083	142,022
利息收入	8,725,392	57,902,308
出售證券所得收益	163,613	-
	<u>2,314,940,381</u>	<u>1,726,201,323</u>
	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
8. 從訴訟人帳戶支付的款項		
從法院支付的款項	(2,329,065,313)	(1,261,152,727)
未領的款項撥作政府一般收入	(180,067)	(55,654)
	<u>(2,329,245,380)</u>	<u>(1,261,208,381)</u>
	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
9. 其他結算		
一般帳戶所收的利息	910,008	1,556,572
本年度一般帳戶所收的 利息撥作政府一般收入	(280,762)	(573,228)
上年度一般帳戶所收的 利息撥作政府一般收入	(1,700,392)	(2,783,460)
短期通知及有期存款的淨 額減少/ (增多)	68,593,326	(466,750,440)
存款的換算收益/ (損失)	1,613,220	(2,720,606)
現金及銀行結餘的換算收益/ (損失)	4,143	(21,355)
	<u>69,139,543</u>	<u>(471,292,517)</u>

高等法院訴訟人儲存金

於2010年3月31日，存交法院保管而非高等法院司法常務官名下的業權契據、股票、儲蓄帳戶存摺及銀行擔保一覽表

(a) 業權契據：—

項目	案件編號	編號 (保管箱紀錄冊卷號)
(i) 屯門市區地段第233號南豐工業城第4座3字樓第8號單位之1份業權契據，連同有關銀行發出的信件1份	HCMP452/91	1912 (V)
(ii) 九龍蒲崗里41號蒲崗樓D座1字樓之業權契據及文件	HCMP5513/2001	HC32/2006
(iii) 廣州市番禺區鍾村鎮祈福新村迎風閣3座23樓07室房地產權證	HCPI1290/2000	HC123/2006
(iv) 新界沙田駿景路1號駿景園第3座27字樓D室之業權契據及文件	HCMP401/2007	HC6/2008
(v) 九龍柯士甸道西1號漾日居第VII座13字樓F室之業權契據及文件	HCMP1001/2007	HC133/2008
(vi) 新界元朗錦繡花園I段第五街12號之業權契據及文件	HCMP947/2007	HC39/2009
(vii) 新界元朗天葵路33號慧景軒3座9字樓G室之業權契據及文件	HCMH35/2008	HC81/2009
(viii) 新界沙田馬鞍山路188號雅景臺1座11字樓D室之業權契據及文件	HCMH9/2008	HC82/2009

(b) 股票：—

(i) 2份空白過戶紙（關於在Wayonet Enterprises Ltd.資本額所佔每股面值10元的股票）	CA84/87 (HCA5332/86)	1241(III)
(ii) 股票編號21（關於在Variety Enterprises Corporation所佔之13,500元份額）	HCMP3224/90	1939 (V)
(iii) Leading Spirit Electric Co. Ltd 600,000,000股	HCA16454/99	HC 110/1999
(iv) Peregrine Investments Holdings Ltd 27,391,200股 PT Putra Surya Multidana Tbk 154,000 股 Manila Electric Company 7 股 HMH China Investments Ltd 9,480 股 Finance One Limited 17,000 股 Paul Y – ITC Construction Holdings Ltd 11 股 A-S China Plumbing Products Limited 1,250 股 City e-Solutions Limited 9 股 Digitalhongkong.com 119 股	HCMP2736/2003	HC38/2004
(v) South Sea Holding 10,000股及由出讓人簽署的標準轉讓書 Suncorp Tech 200股及由出讓人簽署的轉讓書	HCMP568/2005	HC54/2005
(vi) Digitel Group Ltd. 3,480,000股 Sunevision Holdings Ltd. 40,000股 Samudera Shipping Line Ltd. 15,000股 Citi Resources Holdings Ltd. 20,000股 Total Access Communication Public Co. Ltd. 943股 PCCW Ltd. 3,000股 SCMP Group Ltd. 2,000股 CIL Holdings Ltd. 26,000股 Cheung Tai Hong Holdings Ltd. 3,800股 Digital Hong Kong.com 65股 Sunday Communications Ltd. 1,000股 Wonderful World Holdings Ltd. 937股 Guo Xin Group Ltd. 2,500股 Infoserve Technology Corp. 10,000股 Hansom Eastern (Holdings) Ltd. 400股 G-Prop (Holdings) Ltd. 5股 China Digicontent Co. Ltd. 210,000股	HCMP590/2005	HC98/2005

(vii) Sino-I Technology Ltd.350,000 股	HCMP688/2006	HC72/2006
Gold-Face Holdings Ltd.360,000 股		
Nan Hai Corporation Ltd.551,460 股		
Carico Holdings Ltd.5 股		
Suncorp Technologies Ltd.395,086 股		
Victory Group Ltd.3,200 股		
(viii) Grand Field Group Holdings Ltd.30,000 股	HCMP657/2005	HC111/2006
Wong's International Holdings Ltd.11,250 股		
Wong's Kong King International (Holdings) Ltd.10,125 股		
Mexan Ltd.8 股		
Dynamic Global Holdings Ltd.45 股		
Chuang's Consortium International Ltd.89 股		
Sun Man Tai Holdings Co. Ltd.5 股		
Paladin Ltd.369 股		
Hycomm Wireless Ltd.14 股		
DVN (Holdings) Ltd.1 股		
Besteam Ltd.8 股		
The Sun's Group Ltd.143,200 股		
Y. T. Realty Group Ltd.6,000 股		
Playmates W0605 認股權證2,436元		
Playmates Holdings Ltd.6,000 股		
Playmates W07 認股權證1,236元		
China.com 850 股		
Mingyuan Medicare Development Co. Ltd.11,000 股		
Sing Tao News Corporation Ltd.2,425 股		
QPL International Holdings Ltd. W0710 認股權證1,410.50元		
QPL International Holdings Ltd.3,878 股		
Great Eagle Holdings Ltd.600 股		
Wah Nam International Holdings Ltd.2,200 股		
Celestial Asia Securities Holdings Ltd.6,545 股		
Cash Financial Services Group Ltd.982 股		
Wanji Pharmaceutical Holdings Ltd.5 股		
HMH China Investments Ltd.300 股		
Easyknit International Holdings Ltd.2,000 股		
Cheung Kong Infrastructure Holdings Ltd.1,000 股		
Englong International Ltd.10,000 股		
Peregrine Investments Holdings Ltd.11,001 股		
UDL Holdings Ltd.100 股		
Hansom Eastern (Holdings) Ltd.121 股		
Kingway Brewery Holdings Ltd.2,500 股		
Culturecom Holdings Ltd.710 股		
Nam Hing Holdings Ltd.2,000 股		
Hsin Chong Construction Group Ltd.4,000 股		
Pacific Century Premium Developments Ltd.53 股		
South East Group Ltd.3,000 股		
Paul Y. Engineering Group Ltd.80 股		
New World CyberBase Ltd.213 股		
Nippon Asia Investments Holdings Ltd.2,400 股		
New World Mobile Holdings Ltd.100 股		
HKR International Ltd.300 股		
Hanison Construction Holdings Ltd.96 股		
Far East Consortium International Ltd.190 股		
Mountbatten Corporation 34,259 股		
Sun Innovation Holdings Ltd.11,000 股		
Seapower Resources International Ltd.1,800 股		
China Haidian Holdings Ltd.10,000 股		
Theme International Holdings Ltd.6,000 股		
Solartech International Holdings Ltd.10,700 股		

Enerchina Holdings Ltd.1,500 股
 Fortuna International Holdings Ltd.2,000 股
 Chuang's China Investments Ltd.3,000 股
 Tomorrow International Holdings Ltd.5,400 股
 Wang On Group Ltd.456 股
 Digital Hong Kong.Com 260 股
 G-Prop (Holdings) Ltd.113 股
 CCT Tech International Ltd.4,500 股
 Imagi International Holdings Ltd.93,600 股
 Hopewell Highway Infrastructure Ltd. W0608 認股權證5,016元
 Styland Holdings Ltd.2,001 股
 B.A.L. Holdings Ltd.5 股
 M Dream Inworld Ltd.59 股
 Riverhill Holdings Ltd.446 股
 GreaterChina Technology Group Ltd.33,916 股
 Huabao International Holdings Ltd.750 股
 Tidetime Sun(Group) Ltd.800 股
 SMI Publishing Group Ltd.1,021 股
 Pacific Century Insurance Holdings Ltd.20,000 股
 Hanny Holdings Ltd.4,295 股
 Hang Ten Group Holdings Ltd.300 股
 e-Kong Group Ltd. 20,000 股
 RNA Holdings Ltd.3,000 股
 Trasy Gold Ex Ltd.3,000 股
 Yugang International Ltd.64,000 股
 Great Wall Technology Co., Ltd.2,000 股
 Baker Group International Holdings Ltd.1,470,000 股
 401 Holdings Ltd.70,000 股
 Rexcipital Internataional Holdings Ltd.11,000 股
 CCT Telecom Holdings Ltd.1,100 股
 Neo-China Group (Holdings) Ltd.4,000 股
 Haier Electronics Group Co., Ltd.2,872 股
 Sunevision Holdings Ltd.355 股
 Fortune Telecom Holdings Ltd.30,000 股
 Tom Group Ltd.10,000 股
 M Channel Corporation Ltd.1,500 股
 BM Intelligence International Ltd.5,000 股
 Heritage International Holdings Ltd.250 股
 United Power Investment Ltd.20,000 股
 Jessica Publications Ltd.20,000 股
 Wing Lee Holdings Ltd.15,000 股
 Cosco International Holdings Ltd.1,682 股
 Magnum International Holdings Ltd.10,000 股
 Akup International Holdings Ltd.3,353,600 股
 Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd.72,000 股
 Omnicorp Ltd.80 股

(ix) Century City International Holdings Ltd. 16,900,000 股 Century City International Holdings Ltd.Warrants 2011 認股權證338,000元 Moulin Global Eyecare Holdings Ltd. 336,315 股 Hutchison Whampoa Ltd.1,585 股 Mexan Ltd.10,881 股 Far East Consortium International Ltd.16,500 股 Wheelock Properties Ltd.345 股 Stelux Holdings International Ltd.25,655 股 Citic 21 CN Company Ltd.52,000 股 Teem Foundation Group Ltd.64,000 股 Universe International Holdings Ltd.300,000 股 Sanyuan Group Ltd.5,000 股 QPL International Holdings Ltd. W0710 認股權證364元	HCMP714/2006	HC129/2006
---	--------------	------------

(x)	<p>Massive Resources International Corp. Ltd.135,000 股 Hualing Holdings Ltd.50,000 股 New World Development Co. Ltd.2 股 New Smart Holdings Ltd.1 股 CITIC International Financial Holdings Ltd.3 股 China Everbright Ltd.4,400 股 Henderson Investment Ltd.10,000 股 Hon Kwok Land Investment Co. Ltd.72 股 Poly Investments Holdings Ltd.2,900 股 China Eb International 250 股 Oriental Press Group Ltd.4,800 股 Dan Form Holdings Co. Ltd.2,000 股 Allied Group Ltd.1,331 股 PCCW Limited12,592 股 Sanyuan Group Ltd.2,700 股 Stone Group Holdings Ltd.2,000 股 Silver Grant International Industries Ltd.2,000 股 Guangzhou Investment Co. Ltd1,200 股 Matsunichi Communication Holdings Ltd.480 股 China Unicom Ltd.30,000 股 Sino Gas Group Ltd.500 股 Landune International Ltd.2,200 股 Willie International Holdings Ltd.264 股 Guangnan (Holdings) Ltd.2,200 股</p>	HCMP657/2005	HC9/2007
(xi)	<p>The Sun's Group Ltd.150 股 Willie International Holdings Ltd.530 股 M Dream Inworld Ltd.1,550 股 Riverhill Holdings Ltd.1,995 股 China Digicontent Co. Ltd.100,000 股 G-Prop (Holdings) Ltd.79 股 SMI Publishing Group Ltd.1,020 股 New World CyberBase Ltd.315 股 Graneagle Holdings Ltd.2,000 股 SMI Corpration Ltd.302 股 Styland Holdings Ltd.15,000 股 Freeman Corporation Ltd.84 股 B.A.L. Holdings Ltd.44 股 CASH Financial Services Group Ltd.306 股 CIL Holdings Ltd.2,000 股 Heritage International Holdings Ltd.150 股 eForce Holdings Ltd.200 股 Regal Hotels International Holdings Ltd.100,000 股 Landune International Ltd.6,000 股 Century City International Holdings Ltd.600,000 股 Chinney Alliance Group Ltd.3,200 股 Pacific Century Premium Developments Ltd.148 股 Century City International Holdings Ltd. Warrants 2011 Jan 認股權證12,000元 Tonics Industries Holdings Ltd.100,000 股 Regal Hotels International Holdings Ltd. Warrants 2007 Jul 認股權證2,500元 Leading Spirit High-Tech (Holdings) Co. Ltd.500,000 股 Peregrine Investments Holdings Ltd.4,000 股 Easyknit Interntional Holdings Ltd.10 股 Shanghai Allied Cement Ltd.920 股 401 Holdings Ltd.80,000 股 Wah Nam International Holdings Ltd.600 股 China Credit Holdings Ltd.400 股 China Credit Holdings Ltd. Warrants 2009 Sep 認股權證3.6元 Eganagoldpfeil (Holdings) Ltd.320 股 Rivera (Holdings) Ltd.10,000 股 Starbow Holdings Ltd.200 股</p>	HCMP2192/2006	HC26/2007

Hopewell Holdings Ltd.4,000 股		
King Fook Holdings Ltd.50,000 股		
Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd.20,000 股		
Great Wall Cybertech Ltd.900 股		
Sunevision Holdings Ltd.9 股		
China United International Holdings Ltd.264 股		
Tysan Holdings Ltd.3,000 股		
Asia Commercial Holdings Ltd.600 股		
Lai Fung Holdings Ltd.80 股		
Ezcom Holdings Ltd.1,500 股		
Enerchina Holdings Ltd.400 股		
Yiu Wing International Holdings Ltd.200,000 股		
(xii) China Digic-D2,300,000 股	HCMP1566/2006	HC86/2007
SMI Corporation Ltd.25 股		
(xiii) Yaohan International Holdings Ltd.475,730 股	HCMP373/2007	HC95/2007
Albatronics (Far East) Co. Ltd.96,000 股		
(xiv) Styland Holdings Ltd.3,449 股	HCMP72/2005	HC58/2008
Riverhill Holdings Ltd.137 股		
Kong Sun Holdings Ltd.130,000 股		
Infoserve Technology Corp.65,799,484 股		
CIL Holdings Ltd.6,000 股		
SMI Corporation Ltd.72 股		
(xv) Promet Berhad90,000 股	HCMP943/2004	HC59/2008
Mountbatten Corporation 40,160 股		
Styland Holdings Ltd.256 股		
SMI Corporation Ltd.50 股		
RNA Holdings Ltd.30,000 股		
Peregrine Investments Holdings Ltd.118,000股		
Gilbert Holdings Ltd.350,000 股		
Siu-Fung Ceramics Holdings Ltd.1,042,000 股		
Yaohan International Holdings Ltd.50,000 股		
China Digicontent Co. Ltd.340,000股		
Riverhill Holdings Ltd.119 股		
(xvi)Hongkong Land Holdings Ltd.5,000 股	HCMP2477/2007	HC107/2008
HSBC Holdings Ltd.84 股		
(xvii)M Channel (D) Ltd.500 股	HCMP1205/2008	HC28/2009
Yaohan Int'l Holdings Ltd.10,000 股		
Gilbert New Ltd.50,000股		
Best Wide Ltd.40,000 股		
RNA Holdings (D) Ltd.20 股		
(xviii)GOME Electrical Appliances Holding Ltd.779,255,678股	HCMP1496/2009	HC90/2009
(xix) Baker Group International Holdings Ltd.1,412,000股	HCMP1490/2009	HC104/2009
(xx) CKLife Sciences International (Holdings) Incorporation485股	HCMP923/2006	HC124/2009
CASH Financial Services Group Ltd.67股		HC172/2009
Riverhill Holdings Ltd.200股		
Gilbert Holdings Ltd.6,000股		
China Digicontent Co. Ltd.1,540,000股		
Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd.20,000股		
Willie International Holdings Ltd.275股		
B.A.L. Holdings Ltd.36股		
Freeman Corporation Ltd.72股		
Heritage International Holdings Ltd.15股		

(xxi) Goldwiz Holdings Ltd.1,411股
401 Holdings Ltd.30,000股 HCMP1777/2009 HC148/2009

(xxii)Asia TeleMedia Ltd.1,000股 HCMP677/2009 HC173/2009

(c) **儲蓄帳戶存摺：一**

帳戶號碼	銀行	帳戶持有人	結餘	案件編號	編號 (保管箱紀錄冊卷號)
(i) 520-10-05169-1	東亞銀行	李成	於2010年3月31日， 港幣35.06元	HC 4423/83	846 (II)
(ii) 178-5-005461	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(iii) 178-0-002505	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(iv) 112-5-003218	滙豐銀行	李葉鄧及李成	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(v) 157-10-01160-3	東亞銀行	葉少斌	於2010年3月31日， 港幣1,910.01元	HCA 7440/84	1721 (IV)
(vi) 338-2-001260-4	渣打銀行	"	於2010年3月31日， 港幣5,228.65元	"	"
(vii) 411-2-129871-8	渣打銀行	"	於2010年3月31日， 港幣4,412.94元	"	"
(viii) 08-104-8356-4	大新銀行	"	於2010年3月31日， 港幣3,922.00元	"	"
(ix) 55060870	花旗銀行	"	於2010年3月31日， 港幣8,786.87元	"	"
(x) 557-0-002187	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(xi) 149-5-003178	滙豐銀行	歐陽少權	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	HCMP3877/90	1909 (V)
(xii) 012-875-1- 073565-9	中國銀行	朱美霞	於2010年3月31日， 港幣275.30元	HC 362/94	2991 (VIII)

(d) **銀行擔保：一**

(i) 大有銀行有限公司發出的銀行擔保100,000元	HCMP 851/2005	HC 121/2005
(ii) 日期為2002年4月18日的銀行擔保500,000元及日期為2001年6月23日的銀行擔保300,000元	HCA 747/2001	HC 126/2006
(iii) 集友銀行有限公司於2007年3月19日發出的銀行擔保250,000元	CACV 224/2006	CA 49/2007
(iv) 華僑銀行發出的銀行擔保400,000元	HCA 1080/2007	HC 160/2007
(v) 創興銀行有限公司於2010年1月8日發出的銀行擔保1,000,000元	HCA 899/2009	HC 4/2010

龍劍雲
高等法院司法常務官
日期：2011年6月29日

區域法院訴訟人儲存金

截至二〇一〇年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 7 頁的區域法院訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2010 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及會計政策及其他附註解釋。

區域法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

區域法院司法常務官須負責按照《區域法院訴訟人儲存金規則》（第 336 章，附屬法例 E）第 5(1)條及財務報表註釋 2 載列的現金收付制，擬備及適當地列報該等財務報表。這責任包括設計、實施及維護與擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述；選擇和應用適當的會計政策。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價區域法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，該等財務報表已適當地反映區域法院訴訟人儲存金於2010年3月31日的資產負債狀況及截至該日止年度的收支帳目，並已按照《區域法院訴訟人儲存金規則》第5(1)條及財務報表註釋2載列的現金收付制妥為擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃凝滔代行)

2011年8月22日

審計署
香港灣仔
告士打道7號
入境事務大樓26樓

區域法院訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一〇年三月三十一日

		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
資產	註		
存款	3	473,219,927	456,243,080
現金及銀行結餘	4	31,217,836	31,790,637
		504,437,763	488,033,717
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		(2,577,041)	(2,040,238)
		501,860,722	485,993,479
代表：			
訴訟人帳戶	5	501,860,722	485,993,479

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2011 年 8 月 22 日

李慶年
區域法院司法常務官

區域法院訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一〇年三月三十一日止年度

		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
於 2009 年 4 月 1 日的 現金及銀行結餘	註	31,790,637	33,042,513
訴訟人帳戶所收受的款項	6	849,365,143	796,071,888
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(833,510,700)	(748,384,990)
該年度訴訟人帳戶收支餘額		15,854,443	47,686,898
其他結算	8	(16,427,244)	(48,938,774)
於 2010 年 3 月 31 日的 現金及銀行結餘		31,217,836	31,790,637

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2011 年 8 月 22 日

李慶年
區域法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《區域法院訴訟人儲存金規則》（第336章，附屬法例E）第5條所訂明的區域法院訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

- (i) 區域法院訴訟人帳目以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易記錄。
- (ii) 外幣結存是以香港銀行公會在該年最後一個工作天所報之買賣電匯匯率二者之中間匯率（收市匯率）來結算。該年的所有外幣收支都是以收市匯率來結算。

3. 存款

存款是指存於本地銀行並受《區域法院訴訟人儲存金規則》第16條所管制的港元及外幣存款。存款及儲蓄戶口所收取的利息，撥存規定須分別存入訴訟人的帳戶的款項後，即按此規則第17條所定在該年的財政年度結束後撥作政府一般收入。

	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
短期通知及有期存款：		
港元	469,200,000	452,500,000
外幣	4,019,927	3,743,080
	<u>473,219,927</u>	<u>456,243,080</u>

4. 現金和銀行結餘

	註	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
手頭現金		3,876,158	4,797,503
往來戶口		26,978,719	26,950,159
儲蓄戶口	3	362,959	42,975
		<u>31,217,836</u>	<u>31,790,637</u>

		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
5. 訴訟人帳戶	註		
於 2009 年 4 月 1 日的結餘		485,993,479	438,345,660
訴訟人帳戶所收受的款項	6	849,365,143	796,071,888
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(833,510,700)	(748,384,990)
接收市匯率結算的外幣開戶 結餘的換算收益/ (損失)	2(ii)	12,800	(39,079)
於 2010 年 3 月 31 日的結餘		501,860,722	485,993,479
		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
6. 訴訟人帳戶所收受的款項			
繳存於法院的款項		847,674,540	787,876,654
上年度支付款項還原		352,776	66,405
僱員補償索償帳戶及其他訴訟 人帳戶的利息收入		1,337,827	8,128,829
		849,365,143	796,071,888
		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
7. 從訴訟人帳戶支付的款項			
從法院支付的款項		831,633,416	748,050,968
上年度所收受的款項還原		1,446,928	0
未領結餘撥作政府一般收入		430,356	334,022
		833,510,700	748,384,990

	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
8. 其他結算		
一般帳戶所收入的利息	4,306,373	1,511,413
本年度一般帳戶所收入的利息 撥作政府一般收入	(282,404)	(330,500)
上年度一般帳戶所收入的利息 撥作政府一般收入	(3,487,166)	(3,516,275)
短期通知及有期存款的淨額 增多	(16,976,847)	(46,564,333)
換算收益/（損失）	12,800	(39,079)
	<u>(16,427,244)</u>	<u>(48,938,774)</u>

小額錢債審裁處訴訟人儲存金

截至二〇一〇年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的小額錢債審裁處訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2010 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及會計政策及其他附註解釋。

區域法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

區域法院司法常務官須負責按照《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 338 章，附屬法例 D）第 10(1)條及財務報表註釋 2 載列的現金收付制，擬備及適當地列報該等財務報表。這責任包括設計、實施及維護與擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述；選擇和應用適當的會計政策。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價區域法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，該等財務報表已適當地反映小額錢債審裁處訴訟人儲存金於 2010 年 3 月 31 日的資產負債狀況及截至該日止年度的收支帳目，並已按照《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》第 10(1)條及財務報表註釋 2 載列的現金收付制妥為擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃凝滔代行)

2011 年 6 月 29 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

小額錢債審裁處訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一〇年三月三十一日

		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
資產	註		
一般帳戶的存款	3		
有期存款		3,000,000	3,000,000
現金及銀行結餘	4	1,751,779	1,183,925
		4,751,779	4,183,925
		4,751,779	4,183,925
代表：			
訴訟人帳戶	5	4,751,779	4,183,925

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

小額錢債審裁處訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一〇年三月三十一日止年度

		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
	註		
於 2009 年 4 月 1 日的 現金及銀行結餘		1,183,925	635,719
訴訟人帳戶所收受的款項	6	45,804,233	40,791,755
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(45,236,379)	(40,543,549)
該年度訴訟人帳戶收支餘額		567,854	248,206
其他結算	8	0	300,000
於 2010 年 3 月 31 日的 現金及銀行結餘		1,751,779	1,183,925

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 338 章，附屬法例 D）第 10 條所訂明的小額錢債審裁處訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度內收入或支出的款項才有交易記錄。

3. 一般帳戶的存款

一般帳戶內的存款是指存在本地銀行並受《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》第 3(2)條所管制的港元存款。小額錢債審裁處訴訟人儲存金一般帳戶的利息收益則根據該規則第 8 條的規定，在該年的財政年度結束時或結束後在切實可行範圍內盡早撥作政府一般收入。

4. 現金及銀行結餘

這些結餘包括手頭現金和銀行結餘。

		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
5. 訴訟人帳戶			
	註		
於 2009 年 4 月 1 日的結餘		4,183,925	3,935,719
訴訟人帳戶所收受的款項	6	45,804,233	40,791,755
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(45,236,379)	(40,543,549)
		<hr/>	<hr/>
於 2010 年 3 月 31 日的結餘		4,751,779	4,183,925

	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
6. 訴訟人帳戶所收受的款項		
審裁處所收受的款項	45,653,910	40,721,800
上年度支付款項還原	150,323	69,955
	45,804,233	40,791,755

	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
7. 從訴訟人帳戶支付的款項		
從審裁處支付的款項	45,236,379	40,543,549

	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
8. 其他結算		
一般帳戶所收的利息	23,854	96,727
一般帳戶所收的利息撥作 政府一般收入	(23,854)	(96,727)
有期存款淨額減少	0	300,000
	0	300,000

勞資審裁處訴訟人儲存金

截至二〇一〇年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的勞資審裁處訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2010 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及會計政策及其他附註解釋。

勞資審裁處司法常務官就財務報表須承擔的責任

勞資審裁處司法常務官須負責按照《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 25 章，附屬法例 D）第 10(1)條及財務報表註釋 2 載列的現金收付制，擬備及適當地列報該等財務報表。這責任包括設計、實施及維護與擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述；選擇和應用適當的會計政策。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價勞資審裁處司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，該等財務報表已適當地反映勞資審裁處訴訟人儲存金於**2010年3月31日**的資產負債狀況及截至該日止年度的收支帳目，並已按照《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第**10(1)**條及財務報表註釋**2**載列的現金收付制妥為擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃凝滔代行)

2011年6月29日

審計署
香港灣仔
告士打道7號
入境事務大樓26樓

勞資審裁處訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一〇年三月三十一日

資產	註	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
在一般帳戶的有期存款	3	500,000	500,000
現金及銀行結餘	4	8,545,120	4,581,252
		<u>9,045,120</u>	<u>5,081,252</u>
代表：			
訴訟人帳戶	5	<u>9,045,120</u>	<u>5,081,252</u>

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

**勞資審裁處訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一〇年三月三十一日止年度**

	註	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
於 2009 年 4 月 1 日的 現金及銀行結餘		4,581,252	4,119,228
訴訟人帳戶所收受的款項	6	84,996,045	72,877,307
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(81,032,177)	(72,415,283)
該年度訴訟人帳戶收支餘額		3,963,868	462,024
其他結算	8	-	-
於 2010 年 3 月 31 日的 現金及銀行結餘		8,545,120	4,581,252

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第25章，附屬法例D）第10條所訂明的勞資審裁處訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度收入或支出的款項才有交易記錄。

3. 一般帳戶的有期存款

一般帳戶內的存款是存於本地銀行並受《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第3條所管制的港元有期存款。勞資審裁處訴訟人儲存金的一般帳戶的利息收益則會根據《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第8條的規定，在該年的財政年度結束時或結束後在切實可行範圍內盡早撥作政府一般收入。

	註	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
4. 現金及銀行結餘			
手頭現金		502,953	406,201
往來戶口		7,342,167	3,475,051
儲蓄戶口		700,000	700,000
		8,545,120	4,581,252
		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
5. 訴訟人帳戶			
於2009年4月1日的結餘		5,081,252	4,619,228
訴訟人帳戶所收受的款項	6	84,996,045	72,877,307
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(81,032,177)	(72,415,283)
於2010年3月31日的結餘		9,045,120	5,081,252

	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
6. 訴訟人帳戶所收受的款項		
審裁處所收受的款項	84,986,445	72,873,307
上年度支付款項還原	9,600	4,000
	<u>84,996,045</u>	<u>72,877,307</u>
	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
7. 從訴訟人帳戶支付的款項		
從審裁處支付的款項	(81,023,357)	(72,394,997)
未領的款項撥作政府一般收入	(8,820)	(20,286)
	<u>(81,032,177)</u>	<u>(72,415,283)</u>
	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
8. 其他結算		
一般帳戶所收的利息	145	38,273
一般帳戶所收的利息撥作 政府一般收入	(145)	(38,273)
	<u>-</u>	<u>-</u>

精神病患者主事官帳目

截至二〇一〇年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 5 頁的精神病患者主事官帳目的財務報表，該等財務報表包括於 2010 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及會計政策及其他附註解釋。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官以精神病患者主事官的身份，須負責管理於 1976 年高等法院條例被廢除及重新制定時正在受理中的個案，以及繼後法庭下令管理的個案，並須按照財務報表註釋 2 載列的現金收付制，擬備及適當地列報該等財務報表。這責任包括設計、實施及維護與擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述；選擇和應用適當的會計政策。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，該等財務報表已適當地反映精神病患者主事官帳目於**2010年3月31日**的資產負債狀況及截至該日止年度的收支帳目，並已按照財務報表註釋**2**載列的現金收付制妥為擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃凝滔代行)

2011年6月29日

審計署
香港灣仔
告士打道**7**號
入境事務大樓**26**樓

精神病患者主事官帳目
資產負債表
於二〇一〇年三月三十一日

	註	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
資產			
有期存款		659,403	659,208
現金及銀行結餘		513,726	517,261
		<u>1,173,129</u>	<u>1,176,469</u>
 代表：			
病患者帳戶	3	<u>1,173,129</u>	<u>1,176,469</u>

附註 1 至 5 是財務報表的組成部分

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

精神病患者主事官帳目
收支表
截至二〇一〇年三月三十一日止年度

	註	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
於 2009 年 4 月 1 日的 現金及銀行結餘		517,261	520,852
病患者帳戶所收受的款項	4	44,660	54,991
從病患者帳戶支付的款項	5	(48,000)	(48,000)
該年度病患者帳戶（收支虧損）/ 收支餘額		(3,340)	6,991
有期存款淨額增多		(195)	(10,582)
於 2010 年 3 月 31 日的 現金及銀行結餘		513,726	517,261

附註 1 至 5 是財務報表的組成部分

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

自高等法院司法常務官在 1976 年根據《高等法院條例》的有關修訂而不再行使精神病患者主事官的職權之後，財務報表包括根據法庭頒令而授權在病患者帳戶所進行的交易記錄。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度內收入或支出的款項才有交易記錄。

	註	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
3. 病患者帳戶			
於 2009 年 4 月 1 日的結餘		1,176,469	<i>1,169,478</i>
病患者帳戶所收受的款項	4	44,660	<i>54,991</i>
從病患者帳戶支付的款項	5	(48,000)	<i>(48,000)</i>
於 2010 年 3 月 31 日的結餘		1,173,129	<i>1,176,469</i>
		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
4. 病患者帳戶所收受的款項			
有關病患者帳戶的收入		44,419	<i>43,335</i>
利息收入		241	<i>11,656</i>
		44,660	<i>54,991</i>
		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
5. 從病患者帳戶支付的款項			
從法院支付的款項		48,000	<i>48,000</i>

遺產管理官帳目

截至二〇一〇年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的遺產管理官帳目的財務報表，該等財務報表包括於 2010 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及會計政策及其他附註解釋。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官以遺產管理官身份須負責按照《遺囑認證及遺產管理條例》（第 10 章）第 20 條，備存由其管理的所有遺產的帳簿，及按照財務報表註釋 2 載列的現金收付制，擬備及適當地列報該等財務報表。這責任包括設計、實施及維護與擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述；選擇和應用適當的會計政策。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備及適當地列報財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，該等財務報表已適當地反映遺產管理官帳目於 2010 年 3 月 31 日的資產負債狀況及截至該日止年度的收支帳目，並已按照財務報表註釋 2 載列的現金收付制妥為擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃凝滔代行)

2011 年 6 月 29 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

遺產管理官帳目
資產負債表
於二〇一〇年三月三十一日

		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
資產	註		
有期存款	3	146,000,000	87,000,000
在庫務署的存款	4	104,752,432	96,151,316
現金及銀行結餘	5	2,977,763	2,550,519
		253,730,195	185,701,835
負債			
一般帳戶所收的利息將撥作政府一般收入		(260,793)	(212,597)
遺產管理官收取的佣金將撥作政府一般收入		(228,906)	(505,898)
		253,240,496	184,983,340
代表：			
遺產帳戶	6	253,240,496	184,983,340

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

遺產管理官帳目
收支表
截至二〇一〇年三月三十一日止年度

		二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
	註		
於 2009 年 4 月 1 日的 現金及銀行結餘		2,550,519	3,380,536
遺產帳戶所收受的款項	7	102,288,859	65,704,430
從遺產帳戶支付的款項		(25,119,013)	(17,895,901)
該年度遺產帳戶收支餘額		77,169,846	47,808,529
其他結算	8	(76,742,602)	(48,638,546)
於 2010 年 3 月 31 日的 現金及銀行結餘		2,977,763	2,550,519

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

- (a) 前頁的資產負債表及收支表組成遺產管理官帳目的財務報表。
- (b) 財務報表並不包括：—
- (i) 遺產管理官代已故人士管理或持有遺產中的不動產或其他物業；以及
 - (ii) 與管理已故人士的遺產有關而持有的股票。

2. 會計政策

遺產管理官帳目是以現金收付制計算。在該財政年度內收入或支出的款項才有交易記錄。

3. 定期存款

這些存款是指存在本地銀行的港元存款。這些存款的利息在扣除了根據《遺產管理官帳目（利息）規則》（第10章，附屬法例D）第2及3(1)條的規定存入各個遺產帳戶的數目後，其餘的利息收入都根據《遺囑認證及遺產管理條例》（第10章）第23D條所定撥作政府一般收入。

4. 庫務署的存款

- (i) 於 2010 年 3 月 31 日遺產帳戶結餘有 253,240,496 元。其中 104,752,432 元是按《遺囑認證及遺產管理條例》（第 10 章）第 23A 條的規定存於庫務署的未領帳目。

	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
(ii) 於 2009 年 4 月 1 日的結餘	96,151,316	83,885,370
該年度撥入庫務署存款的 未領結餘	16,620,363	39,257,705
	112,771,679	123,143,075
從庫務署存款撥作政府一般 收入的款項	(7,957,140)	(26,877,897)
從庫務署存款退回給申索人的款項	(62,107)	(113,862)
於 2010 年 3 月 31 日的結餘	104,752,432	96,151,316

5. 現金及銀行結餘

	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
手頭現金	62,466	17,550
往來戶口	2,915,297	2,532,969
	2,977,763	2,550,519

	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
6. 遺產帳戶	註	
於 2009 年 4 月 1 日的結餘	184,983,340	165,110,986
遺產帳戶所收受的款項	7 102,288,859	65,704,430
從遺產帳戶支付的款項	(25,119,013)	(17,895,901)
該年度遺產管理官徵收的佣金	(893,443)	(944,416)
調動遺產帳戶的庫務署存款的交易	(26,012,456)	(18,840,317)
撥作政府一般收入	(7,957,140)	(26,877,897)
退回給申索人的款項	(62,107)	(113,862)
於 2010 年 3 月 31 日的結餘	<u>253,240,496</u>	<u>184,983,340</u>
	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
7. 遺產帳戶所收受的款項		
已故人士遺產收入	102,013,847	64,124,151
上年度支付款項還原	-	771
利息收入	275,012	1,579,508
	<u>102,288,859</u>	<u>65,704,430</u>
	二〇一〇 港元	二〇〇九 港元
8. 其他結算		
一般帳戶所收的利息	519,699	56,093
一般帳戶所收的利息撥作政府一般收入	(9)	(13)
上年度一般帳戶所收的利息撥作政府一般收入	(471,494)	(716,727)
該年度遺產管理官徵收的佣金撥作政府一般收入	(664,537)	(438,519)
上年度遺產管理官徵收的佣金撥作政府一般收入	(505,898)	(281,675)
撥入庫務署存款的未領結餘	(16,620,363)	(39,257,705)
有期存款淨額增多	(59,000,000)	(8,000,000)
	<u>(76,742,602)</u>	<u>(48,638,546)</u>

2009/2010 年度遺產管理官帳目

於 2010 年 3 月 31 日，遺產管理官代表死者管理的物業一覽表：

79 約 78 號地段

九龍福佬村道 79 號地下

新界葵涌石蔭路 37 號葵麗大廈 4 字樓 D 室

香港軒尼詩道 364-366 號加冕樓 6 字樓 B 室

新界元朗鳳琴街 19 號鴻運中心 9 字樓 F 室

九龍廣東道 1070 號 7 字樓及天台

九龍深水埗福華街 206 號榮安大廈 2 字樓 18 號舖

九龍深水埗大埔道 188 號 2 字樓 D 段

九龍土瓜灣道 237A 號益豐大廈 B 座 13 字樓 1410 室

香港北角永興街 10-12 號田華閣 18 字樓 B 室

新界元朗鳳羣街 11-15 號萬豐大廈地下 G51 號舖

日期：2011 年 6 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官